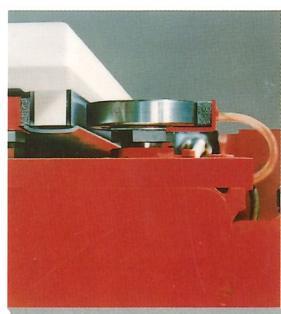
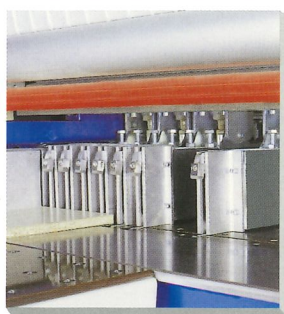
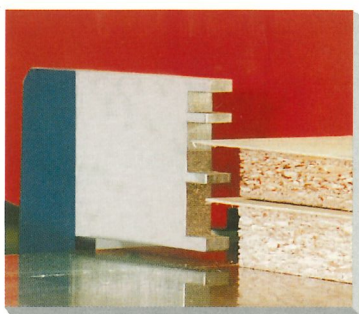


PLATTENAUFTEILSÄGE FXH

CUT-TO-SIZE-SAW FXH

SCIE A PANNEAUX FXH





# PERFEKTER FERTIGSCHNITT PERFECT FINISHED CUT

# COUPE FINIE PARFAITE

① Winkelanschlag  
Cross aligning fence  
Guide d'équerre

③ Luftkissentisch fest  
Air floatation table, fixed  
Table à coussin d'air fixe

⑤ Sicherheitsvorhang mit  
Sicherheitsleiste  
Protection curtain with safety bar  
Rideau de protection avec barre  
de sécurité

⑥ Steuerschrank  
Control cabinet  
Armoire de commande

⑦ Druckbalken  
Pressure beam  
Presseur

⑨ Einschub mit Klemmern  
Feeder with clamps  
Pousseur avec pinces

② Steuerpult  
Control desk  
Pupitre de commande

④ Luftkissentische verschiebbar  
Air floatation tables, movable  
Table à coussin d'air mobile

⑧ Einschubführungen  
Feeder guides  
Glissières du pousseur

⑩ Rollentisch  
Roller table  
Table à galets

⑪ Streifenausrichter  
Cross aligning device  
Aligneurs de bandes

⑫ Fußleiste  
Foot pedal  
Pédale de commande

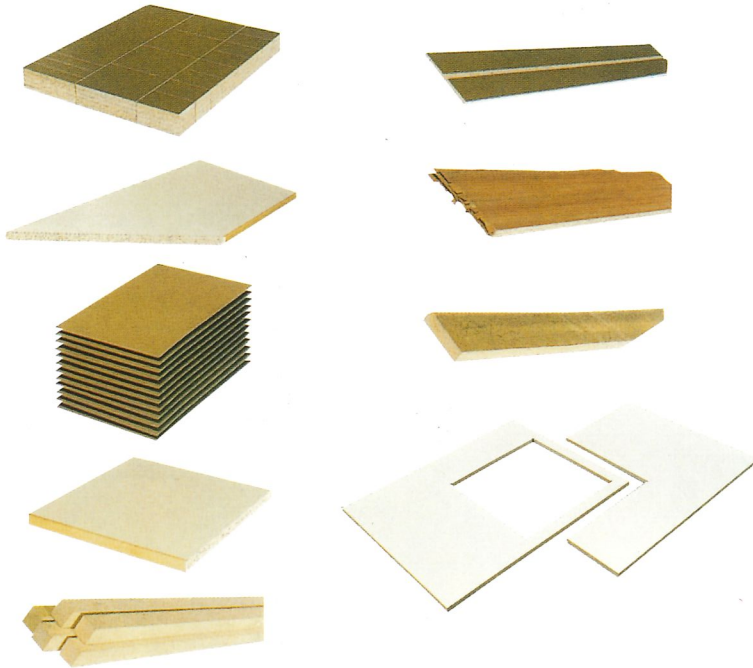
⑬ Maschinentisch  
Machine table  
Table machine

⑭ Schutzgitter  
Protection grid  
Grille de protection





**UNIVERSELLE EINSATZMÖGLICHKEITEN**  
**VERSATILE APPLICATION**  
**UTILISATION UNIVERSELLE**



**MASCHINEN DATEN**

|                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| Sägeblatt                   |                                 |
| Durchmesser                 | max. 355 mm                     |
| Überstand                   | max. 98 mm                      |
| Vorritzer                   |                                 |
| Durchmesser                 | 300 mm                          |
| Einschubgeschwindigkeit     |                                 |
| vorwärts                    | 0-(25) 80 m/min                 |
| rückwärts                   | 80 m/min                        |
| Klemmeröffnung              | 90 mm                           |
| Sägevorschubgeschwindigkeit |                                 |
| vorwärts                    | 0-120 m/min                     |
| rückwärts                   | 120 m/min                       |
| Sägemotorleistung           | 15 kW (20 PS)                   |
| Absaugleistung              | 1.800 m <sup>3</sup> bei 20 m/s |
|                             | Luftgeschwindigkeit             |
| Druckluftbedarf             | 1.000 l/min bei 1 bar           |
|                             | min. 6 bar erforderlich         |

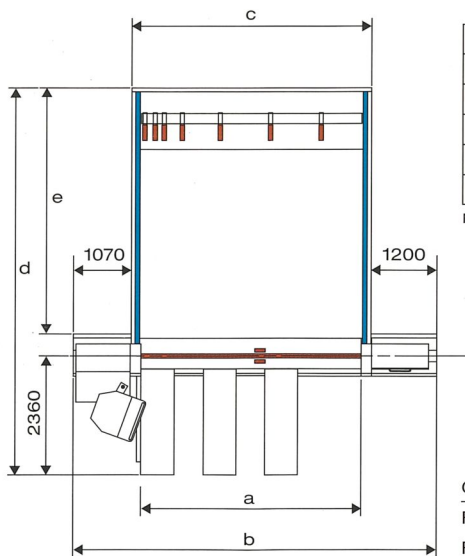
**MACHINE DATA**

|                             |  |                |
|-----------------------------|--|----------------|
| Saw blade                   |  |                |
| Diameter                    | max. 355 mm                              | 14 "           |
| Projection                  | max. 98 mm                               | 3 7/8 "        |
| Scorer                      |  |                |
| Diameter                    | 300 mm                                   | 11 13/16 "     |
| Feeder speed                |  |                |
| forwards                    | 0-(25) 80 m/min                          | 0-262 ft/min   |
| return                      | 80 m/min                                 | min 262 ft/min |
| Clamp opening               | 90 mm                                    | 3 1/2 "        |
| Saw travel speed            |  |                |
| forwards                    | 0-120 m/min                              | 0-394 ft/min   |
| return                      | 120 m/min                                | 394 ft/min     |
| Saw motor power             | 15 kW (20 HP)                            |                |
| Extraction volume           | 1.800 m <sup>3</sup> at 20 m/s air speed |                |
| Compressed air requirements | 1.000 l/min at 1 bar                     |                |
|                             | min. 6 bar excess pressure               |                |

**TECHNISCHE DATEN**

**TECHNICAL DATA**

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**



|   | FXH 330 | FXH 430 |
|---|---------|---------|
| a | 3350    | 4350    |
| b | 6180    | 7180    |
| c | 3910    | 4910    |
| d | 6750    | 7750    |
| e | 3985    | 4985    |

Maße/Dimensions - mm

| Gewicht / Weight / Poids |          |
|--------------------------|----------|
| FXH 330                  | 6.000 kg |
| FXH 430                  | 7.000 kg |

**CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE**

|                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| Lame de scie                       |                               |
| Diamètre                           | max. 355 mm                   |
| Dépassement maxi                   | max. 98 mm                    |
| Lame d'inciseur                    |                               |
| Diamètre                           | 300 mm                        |
| Vitesse de translation du poussoir |                               |
| Avance                             | 0-(25) 80 m/min               |
| Recul                              | 80 m/min                      |
| Ouverture des pinces               | 90 mm                         |
| Vitesse de translation de la scie  |                               |
| Avance                             | 0-120 m/min                   |
| Recul                              | 120 m/min                     |
| Puissance du moteur scie           | 15 kW (20 CH)                 |
| Capacité d'aspiration              | 1.800 m <sup>3</sup> à 20 m/s |
|                                    | vitesse d'air                 |
| Air comprimé nécessaire            | 1.000 l/min à 1 bar           |
|                                    | 6 bars surpression min.       |

1000/02/04

